VOL. 4 ЧЕТВЁРТЫЙ ВЫПУСК

КАЖДУЮ НЕДЕЛЮ ПО-РУССКИ 俄语正文 中文讲解

НЕДЕЛЯ С 16 ПО 22 НОЯБРЯ 2026 ГОДА

Lucerna

РУССКАЯ ГАЗЕТА VOL.4 ФУТБОЛ РАСПРОДАЖИ КИНО

ЕЖЕНЕДЕЛЬНАЯ ГАЗЕТА ДЛЯ ИЗУЧАЮЩИХ РУССКИЙ ЯЗЫК – НАСТОЯЩАЯ РОССИЯ, ПО-РУССКИ

14-Й ТУР СЫГРАН!

«Зенит» и «Динамо» – по 31 очку. А впереди – «чёрная пятница» и 15-й тур.

第14轮踢完了

11月20日第15轮 详见第4版

ГЛАВНАЯ ТЕМА 头条

14-й тур: «Зенит» и «Динамо» – по 31 очку

Восемь матчей, 21 гол: как завершился 14-й тур и что будет дальше

От редакции Lucerna Уровень чтения: A2

Все восемь матчей 14-го тура завершены: тур сыграли 6–8 ноября. «Зенит» и «Динамо» набрали по 31 очку и делят первое место в таблице. «Спартак» – третий, у него 29 очков, а у «Краснодара» и ЦСКА – по 26.

Самый яркий матч тура – «Краснодар» – ЦСКА 4:2 в субботу, 7 ноября. А «Локомотив» проиграл «Рубину» 0:1 и оказался на 15-м месте, в зоне вылета.

В четверг, 12 ноября, сборная России играла с Узбекистаном в Ташкенте. Честно: на момент сдачи номера, 10 ноября, результат этого матча ещё не был известен. Полный итог – в VOL.5.

А во вторник, 17 ноября, сборная играет с Венесуэлой в Краснодаре, в 19:00. Это последний матч сборной в 2026 году. Первый матч двух сборных в истории!

И ещё: 16 ноября на Wildberries начинается «чёрная пятница», а 20 ноября возвращается чемпионат – 15-й тур. Об этом – весь наш номер. Приятного чтения!

讲解｜зона вылета 降级区 · на момент сдачи 截至交稿时 · в истории 有史以来第一次。

ТУР В ЦИФРАХ 数字看本轮

8 – матчей сыграли в 14-м туре: все восемь завершены

21 – гол забили в туре: самый яркий матч – 4:2

31 – очко у «Зенита» и «Динамо»: они делят 1-е место

20 – ноября возвращается чемпионат: 15-й тур

СЕЙЧАС ВЫ 即学即练

A2 1.
14-й тур завершился ___ ноября.

A2 2.
«Зенит» и «Динамо» набрали по ___ очку.

A2 3.
Сборная играет с Венесуэлой ___ ноября.

A2 4.
«Чёрная пятница» на Wildberries – с ___ ноября.

A2 5.
Чемпионат возвращается ___ ноября: 15-й тур.

B1 6.
В 14-м туре забили ___ гол.

О ЧЁМ ПИШУТ СМИ 媒体在谈什么

Главные темы недели в российских СМИ

1. 14-й тур: итоги и таблица
2. Сборная: Узбекистан и Венесуэла
3. «Чёрная пятница»: скидки с 16 ноября
4. Кино 19 ноября: пять премьер
5. Погода: дождь с мокрым снегом

По российским СМИ, ноябрь 2026 г.
据俄罗斯媒体2026年11月报道

В ЭТОМ НОМЕРЕ 本期目录

Стр. 2	Студенты и Дед Мороз	A2
Стр. 3	Кино 19 ноября	A2→B1
Стр. 4	14-й тур: все результаты	B1
Стр. 5	«Чёрная пятница»	B1
Стр. 6	Неделя 16–22 ноября	B2
Стр. 7	Фразы недели	A2→B2
Стр. 8	Тест и все ответы	все

СЛОВО НЕДЕЛИ 本周单词

«чёрная пятница»
большая распродажа в конце ноября: скидки в магазинах и на маркетплейсах.

чёрная пятница = 黑色星期五（年末大促）。



Ноябрь в парке: листья почти облетели, скамейки пустые. До зимы – совсем немного.
Фото: Toxer427 – лицензия CC0 (Wikimedia Commons)

СНЕГ БУДЕТ?

Синоптики обещают дождь с мокрым снегом 17–19 ноября. Устойчивый снег ляжет позже, чем обычно: метеорологическая зима придёт только в двадцатые числа ноября.

А пока – оттепель, лужи и ледяной дождь. Не забудьте тёплую одежду и зонт!

КОРОТКО 快讯

ВТОРНИК
17 ноября – День студента. И Россия – Венесуэла в 19:00.

СРЕДА
18 ноября – день рождения Деда Мороза.

ПЯТНИЦА
20 ноября – возвращается чемпионат: 15-й тур.

БЛИЦ-ВИКТОРИНА 闪电问答

读头版，选出正确答案 答案见第8版

A2 7.
Сколько очков у «Зенита» и «Динамо»?
A. 31 · B. 29 · C. 26

A2 8.
Как сыграли «Краснодар» и ЦСКА? A. 4:2 · B. 2:4 · C. 0:0

A2 9.
Когда сборная играет с Венесуэлой? A. 12 ноября · B. 17 ноября · C. 20 ноября

A2 10.
Когда начинается «чёрная пятница» на Wildberries? A. 16 ноября · B. 13 ноября · C. 27 ноября

Студенты и Дед Мороз: 17 и 18 ноября

От редакции Lucerna Уровень чтения: A2

Во вторник, 17 ноября, – Международный день студента. Этот праздник отмечают студенты всего мира: решение о нём приняли в Праге в 1946 году. В России главный студенческий день – другой: 25 января, Татьянин день. Но 17 ноября – тоже повод поздравить студентов!

А в среду, 18 ноября, – день рождения Деда Мороза. Праздник отмечают в Великом Устюге, на родине Деда Мороза. Там его дом, там почта Деда Мороза – и туда дети пишут письма с желаниями.

На этой неделе есть и другие даты: 19 ноября – День преподавателя высшей школы, 20 ноября – Всемирный день ребёнка, 21 ноября – День работника налоговых органов, 22 ноября – День психолога. Профессиональные праздники не дают выходных: это рабочие дни, а праздники – повод сказать спасибо.

А погода? Синоптики обещают дождь с мокрым снегом 17–19 ноября. Днём будет +3…+5 градусов, ночью – от –1 до +2. Солнце садится около 16:20 – вечера тёмные и короткие.

译注｜поздравить 祝贺 · родина 故乡 · повод 由头。

ЧТО ПОЖЕЛАТЬ?

Студенту можно пожелать: «С Днём студента! Успехов в учёбе!» А Деду Морозу дети пишут письма: «Дорогой Дед Мороз! Подари мне, пожалуйста…» – и дальше самое главное желание.

А вы что пожелаете? Напишите два предложения по-русски: одно – студенту, одно – Деду Морозу.

译注｜успехов 祝取得成绩 · желание 愿望。

ПРАЗДНИКИ НЕДЕЛИ

16 ноября – День толерантности.

17 ноября – День студента.

18 ноября – день рождения Деда Мороза.

19 ноября – День преподавателя.

20 ноября – День ребёнка.

21 ноября – День налоговика.

22 ноября – День психолога.

А ВЫ? 说说你自己

А вы? Что вы пожелаете студенту и Деду Морозу? Напишите два предложения по-русски и пришлите в редакцию: лучшие мы напечатаем в VOL.5 (страница 7, «Письма читателей»).

你呢？写两句俄语寄给编辑部：一句给大学生，一句给严寒老人。



«Зима. Ростов»: картина Константина Юона. Зима в городе – снег, крыши и дым из труб.

Картина: Константин Юон – общественное достояние (Wikimedia Commons)

СЛОВА НЕДЕЛИ 本周词

Четыре слова о ноябрьской погоде 关于十一月天气的四个词

оттепель
тепло зимой: снег тает
解冻、回暖

мокрый снег
снег с дождём, он тает
湿雪

ледяной дождь
дождь, который замерзает
冻雨

гололедица
лёд на дороге
路面结冰

Запомните: в оттепель идёт мокрый снег и ледяной дождь, а ночью – гололедица. Синоптики советуют: не забывайте о зимних шинах и тёплой одежде.

УПРАЖНЕНИЯ 第2版练习

答案见第8版 题目可跨级混排，按题号找答案

A ПОНИМАНИЕ

读第2版文章，选出正确答案。

A2 11.
Международный день студента – это… A. 25 января · B. 17 ноября · C. 18 ноября

A2 12.
Главный студенческий день в России – это… A. 17 ноября · B. 25 января · C. 18 ноября

A2 13.
День рождения Деда Мороза отмечают… A. в Москве · B. в Великом Устюге · C. в Ростове

A2 14.
День психолога – это… A. 19 ноября · B. 21 ноября · C. 22 ноября

A2 15.
Профессиональные праздники… A. дают выходной · B. не дают выходного · C. переносят выходные

B СЛОВА НЕДЕЛИ

用第2版的词填空。

A2 16. 填空
Сейчас ___: снег тает.

A2 17. 填空
Синоптики обещают ___ снег.

A2 18. 填空
Идёт ___ дождь, он замерзает.

B1 19. 填空
На дорогах возможна ___.

B1 20. 填空
Дети пишут Деду Морозу о своём ___.

C ЧИСЛА И ДАТЫ

用第1、2版的数字和日期填空。

A2 21. 填空
Решение о Дне студента приняли в ___ году.

B1 22. 填空
В Москве солнце садится около ___.

A2 23. 填空
День студента – ___ ноября.

B1 24. 填空
День рождения Деда Мороза – ___ ноября.

D ПРАЗДНИКИ НЕДЕЛИ

A2 25–28. 把日期和节日配对

25. 17 ноября
26. 18 ноября
27. 20 ноября
28. 22 ноября

a. День психолога
b. День студента
c. Всемирный день ребёнка
d. день рождения Деда Мороза

Кино 19 ноября: пять премьер

От редакции Lucerna　Уровень чтения: A2 → B1

В ноябре вечера тёмные и долгие: в Москве солнце садится около 16:20. Самое время пойти в кино! В четверг, 19 ноября, в прокат выходят сразу пять новых фильмов – на любой вкус.

«Рокки – это я» – биография: история Сильвестра Сталлоне и его пути к фильму «Рокки». Фильм снял Питер Фаррелли, автор «Зелёной книги».

«Бумажный тигр» – криминальная драма Джеймса Грэя, её показали на Каннском фестивале 2026 года. А «Увидеть всё» – документальный фильм студии A24 об Элизабет Холмс, основательнице стартапа Theranos.

Семьям – тоже есть что посмотреть: добрая комедия «Дедмобиль» с Юрием Стояновым и сказочное фэнтези «Колотун и Волшебное королевство». А уже 26 ноября – «Голодные игры: Рассвет жатвы»!

译注｜биография 传记片 · криминальная 刑侦的 · сказочное 童话的。

А ЧТО УЖЕ В КИНО?

С 12 ноября в прокате – «Лиля», история Лили Брик, музы Владимира Маяковского, и «Лес», экранизация романа Светланы Тюльбашевой. Хороший план на тёмный ноябрьский вечер – сначала один фильм, потом другой!

Не забудьте: ноябрьские вечера холодные. Тёплая одежда – лучший друг кинозрителя, как и зонт по дороге в кино.

译注｜экранизация 改编成电影 · кинозрителя 观众。

ГЛАВНОЕ – КОРОТКО

19 ноября – пять премьер сразу.

«Рокки – это я»: биография Сталлоне.

«Бумажный тигр»: Канны-2026.

«Увидеть всё»: документальный фильм A24.

26 ноября – «Голодные игры».

В Москве темнеет около 16:20.

КАК ПРОВЕСТИ ВЕЧЕР

Вечером – в кино: «Рокки – это я».

С семьёй: «Дедмобиль» или «Колотун».

С друзьями: обсудить фильм после сеанса.

УПРАЖНЕНИЯ　第3版练习

答案见第8版　题目可跨级混排，按题号找答案

A　ПОНИМАНИЕ

读第3版文章，选出正确答案。

A2　29.
Сколько премьер выходит 19 ноября? A. Три · B. Пять · C. Двенадцать

A2　30.
«Рокки – это я» – это… A. биография Сталлоне · B. комедия · C. хоррор

A2　31.
«Бумажный тигр» показали… A. в Москве · B. на Каннском фестивале · C. на стриминге

A2　32.
«Увидеть всё» – это фильм о… A. Сталлоне · B. Лиле Брик · C. Элизабет Холмс

B1　33.
«Голодные игры: Рассвет жатвы» выходят… A. 26 ноября · B. 19 ноября · C. 12 ноября

B　ГЛАГОЛЫ И ФОРМЫ

用动词的正确形式或正确的格填空。

B1　34.　填空
19 ноября в прокат ___ пять фильмов. (выходить)

B1　35.　填空
Фильм ___ о жизни Сталлоне. (рассказывать)

B1　36.　填空
Фильм ___ Питер Фаррелли. (снять)

A2　37.　填空
Вечером можно ___ фильм в кино. (посмотреть)

B1　38.　填空
Премьеры будут 19 ___. (ноябрь)

C　КИНО

B1　39–42.　把词和释义配对

39. биография
40. документальный
41. сеанс
42. зритель

a. человек, который смотрит фильм
b. фильм о жизни реального человека
c. показ фильма в кинотеатре
d. фильм о реальных событиях

D　СОБЕРИТЕ ПРЕДЛОЖЕНИЯ

把词组成正确的句子。

A2　43.　造句
пять премьер / выходят / 19 ноября → ___

A2　44.　造句
Питер Фаррелли / снял / этот фильм → ___

B1　45.　造句
в ноябре / солнце / садится около 16:20 → ___

B1　46.　造句
вечером / можно / посмотреть фильм в кино → ___

14-й тур: все восемь результатов

От спортивной редакции Lucerna　Уровень чтения: B1

14-й тур сыграли 6–8 ноября – все восемь матчей завершены. «Зенит» и «Динамо» набрали по 31 очку и делят первое место. «Спартак» – третий (29 очков), а «Краснодар» и ЦСКА – по 26.

Самый яркий матч тура – «Краснодар» – ЦСКА 4:2. «Зенит» сыграл вничью с «Ростовом» 2:2: гости сравняли счёт на 83-й минуте. «Динамо» победило «Факел» 2:1 – победный гол на 90+1-й минуте. А «Локомотив» проиграл «Рубину» 0:1 и оказался на 15-м месте, в зоне вылета.

Поправка к VOL.3: в прошлом номере мы напечатали только семь матчей тура. Восьмой матч – «Балтика» – «Динамо» Махачкала 0:1 (8 ноября, 20:45). Спасибо внимательным читателям!

После паузы чемпионат возвращается 20 ноября: 15-й тур играют 20–22 ноября. А сборная России 12 ноября играла с Узбекистаном в Ташкенте, 17 ноября играет с Венесуэлой в Краснодаре – об этом справа.

译注｜сравняли счёт 扳平比分 · поправка 更正 · в зоне вылета 处于降级区。



Сборная России по футболу на Олимпиаде 1912 года. Футболу в России – больше ста лет.

Фото: автор неизвестен, 1912 – общественное достояние (Wikimedia Commons)

ТАБЛИЦА: ТОП-5

1–2. «Зенит» и «Динамо» – 31 очко.

3. «Спартак» – 29 очков.

4–5. «Краснодар» и ЦСКА – 26 очков.

15. «Локомотив» – зона вылета.

14-Й ТУР: РЕЗУЛЬТАТЫ　第14轮赛果

Пт 6.11.	«Локомотив» – «Рубин» 0:1
Сб 7.11.	«Факел» – «Динамо» 1:2
Сб 7.11.	«Ахмат» – «Родина» 1:0
Сб 7.11.	«Краснодар» – ЦСКА 4:2
Вс 8.11.	«Крылья Советов» – «Оренбург» 2:0
Вс 8.11.	«Спартак» – «Акрон» 2:1
Вс 8.11.	«Зенит» – «Ростов» 2:2
Вс 8.11.	«Балтика» – «Динамо» Мх 0:1

СБОРНАЯ: ТАШКЕНТ И КРАСНОДАР　国家队：塔什干与克拉斯诺达尔

12 ноября, четверг, 18:00 (Москва): Узбекистан – Россия, Ташкент, стадион «Пахтакор». Результат на момент сдачи номера (10 ноября) неизвестен – полный итог в VOL.5. 17 ноября, вторник, 19:00: Россия – Венесуэла, Краснодар, «Ozon Арена». Первая встреча сборных в истории; матч посвящён 100-летию Никиты Симоняна, команда сыграет в ретро-форме. Матч в Краснодаре закроет год для сборной. Трансляция – «Первый канал» и Okko.

15-Й ТУР: 20–22 НОЯБРЯ　第15轮：11月20–22日

Пт 20.11. 19:30	«Ростов» – «Крылья Советов»
Сб 21.11. 13:00	«Оренбург» – «Балтика»
Сб 21.11. 15:15	«Акрон» – «Факел»
Сб 21.11. 17:30	«Рубин» – «Зенит»
Сб 21.11. 19:45	ЦСКА – «Ахмат»
Вс 22.11. 14:00	«Динамо» – «Краснодар»
Вс 22.11. 16:30	«Динамо» Мх – «Спартак»
Вс 22.11. 19:00	«Родина» – «Локомотив»

УПРАЖНЕНИЯ　第4版练习

答案见第8版　题目可跨级混排，按题号找答案

A　ПОНИМАНИЕ

读第4版文章，选出正确答案。

B1 47.
Сколько матчей сыграли в 14-м туре? A. 7 · B. 8 · C. 9

B1 48.
Какой счёт матча «Краснодар» – ЦСКА? A. 2:4 · B. 4:2 · C. 0:0

B1 49.
«Ростов» сравнял счёт с «Зенитом»... A. на 15-й минуте · B. на 45-й минуте · C. на 83-й минуте

B1 50.
15-й тур начнётся... A. 20 ноября · B. 8 ноября · C. 6 ноября

B1 51.
Сборная играет с Венесуэлой... A. в четверг в Ташкенте · B. во вторник в Краснодаре · C. в субботу в Москве

B　СЧЁТ И ДАТЫ

用第4版的数字和比分填空。

A2 52.　填空
«Локомотив» – «Рубин» ___.

B1 53.　填空
«Зенит» – «Ростов» ___.

B1 54.　填空
«Крылья Советов» – «Оренбург» ___.

A2 55.　填空
«Балтика» – «Динамо» Мх ___.

B1 56.　填空
Матч «Балтика» – «Динамо» Мх начался в ___.

C　КОМАНДЫ И МАТЧИ

B1 57–60.　把球队和赛果配对

57. «Локомотив»
58. «Краснодар»
59. «Спартак»
60. «Зенит»

a. победил ЦСКА 4:2
b. проиграл «Рубину» 0:1
c. победил «Акрон» 2:1
d. сыграл с «Ростовом» 2:2

D　ВРЕМЯ ГЛАГОЛА

用括号里动词的正确时态形式填空。

B1 61.　填空
14-й тур ___ 6–8 ноября. (сыграть)

B1 62.　填空
15-й тур ___ 20–22 ноября. (быть)

B1 63.　填空
17 ноября сборная ___ с Венесуэлой. (играть)

B1 64.　填空
«Динамо» ___ «Факел» 2:1. (победить)

«Чёрная пятница»: скидки с 16 ноября

От редакции Lucerna Уровень чтения: B1

«Чёрная пятница» – большая распродажа в конце ноября. Календарная дата в 2026 году – пятница, 27 ноября, а «Киберпонедельник» – 30 ноября. Но в России акции идут дольше: на маркетплейсах скидки начинаются уже в середине месяца. В России «чёрную пятницу» проводят с 2013 года.

Когда и где? На Ozon – с 13 ноября по 2 декабря, на Wildberries – с 16 по 30 ноября: это главная распродажа года на площадке. В «М.Видео» акции идут с 12 ноября, на «Яндекс Маркете» – предварительно с 25 по 27 ноября, на Lamoda – с 27 по 30 ноября.

А что потом? Посылку надо отследить, получить и проверить. Если товар не подошёл, его можно вернуть: с 11 по 30 ноября ожидается пик возвратов – многие заказывают несколько размеров для примерки.

Умный покупатель не спешит: сначала список, потом цены, потом промокод. Проверьте старую цену: «скидка 90%» не всегда значит, что товар дешёвый. И помните: промокоды на электронику действуют обычно всего 4–7 дней.

译注｜календарная дата 日历上的日期 · подошёл 合适 · примерки 试穿。

А ЧТО С 11.11?

Распродажа 11.11 на Ozon шла с 22 октября по 12 ноября. В прошлом году, 11 ноября 2025 года, на Ozon сделали больше 14,4 миллиона заказов за один день. Чаще всего покупают смартфоны, ноутбуки и крупную бытовую технику.

А вы уже получили свои посылки с 11.11? Напишите нам: что вы купили – и что купите на «чёрную пятницу»?

译注｜в прошлом году 去年 · бытовую технику 家用电器。



На рынке: свежие овощи и фрукты. Покупки – тоже выбор: сравнить цены и не спешить.

Фото: Престон Керес (USDA) – общественное достояние (Wikimedia Commons)

ЧЁРНАЯ ПЯТНИЦА: ДАТЫ

«Чёрная пятница» – 27 ноября.

Ozon: 13 ноября – 2 декабря.

Wildberries: 16–30 ноября.

«М.Видео»: с 12 ноября.

«Яндекс Маркет»: 25–27 ноября.

«Киберпонедельник» – 30 ноября.

УПРАЖНЕНИЯ 第5版练习

答案见第8版 题目可跨级混排，按题号找答案

A ПОНИМАНИЕ

读第5版文章，选出正确答案。

A2 65.
Календарная дата «чёрной пятницы» в 2026 году – это… A. 16 ноября · B. 27 ноября · C. 30 ноября

A2 66.
«Чёрная пятница» на Wildberries идёт… A. 13 ноября – 2 декабря · B. 25–27 ноября · C. 16–30 ноября

B1 67.
«Чёрная пятница» на Ozon идёт… A. с 13 ноября по 2 декабря · B. с 16 по 30 ноября · C. с 25 по 27 ноября

B1 68.
«Киберпонедельник» будет… A. 27 ноября · B. 30 ноября · C. 12 ноября

A2 69.
В России «чёрную пятницу» проводят… A. с 2013 года · B. с 2025 года · C. с 2016 года

B СЛОВА ПОКУПОК

用第5版的词填空。

A2 70. 填空
«Чёрная пятница» – большая ___.

B1 71. 填空
Если товар не подошёл, его можно ___.

A2 72. 填空
Проверьте срок: ___ действует 4–7 дней.

B1 73. 填空
В прошлом году сделали 14,4 млн ___.

B1 74. 填空
«___ 90%» не всегда значит, что товар дешёвый.

C ПОКУПКИ

B1 75–78. 把词和释义配对

75. распродажа
76. возврат
77. промокод
78. скидка

a. код со скидкой
b. товар возвращают в магазин
c. цена ниже обычной
d. большая продажа со скидками

D СОБЕРИТЕ ПРЕДЛОЖЕНИЯ

把词组成正确的句子。

B1 79. 造句
сначала / список, / потом / цены, / потом / промокод → ___

A2 80. 造句
«чёрная пятница» / начинается / 16 ноября → ___

B1 81. 造句
промокод / действует / 4–7 дней → ___

B1 82. 造句
не спешите / с покупкой → ___

Неделя 16–22 ноября: как её прожить

От редакции Lucerna Уровень чтения: B2

Неделя с 16 по 22 ноября – обычная: пять рабочих дней, а потом выходные. Никаких праздников посреди недели, никаких коротких дней. Такие недели – самые частые в году, и именно они задают ритм жизни.

В ноябре 20 рабочих дней и 10 выходных. Профессиональные праздники – День студента, День психолога – не меняют календарь: они не дают выходных. Поэтому обычная неделя – это честные пять дней работы и учёбы.

Как прожить такую неделю хорошо? Планируйте: в понедельник – самое трудное, в среду – середина, а в пятницу – уже почти выходные. Вечером в четверг можно пойти в кино, а в субботу – выспаться и посмотреть футбол: 15-й тур!

Обычная неделя – это ещё и время посылок и скидок: заказы с 11.11 приходят именно на этой неделе, а «чёрная пятница» уже началась. Проверьте посылку, примерьте покупку – и не забудьте вернуть то, что не подошло.

译注｜задают ритм 奠定节奏 · честные 名副其实的 · середина 中间。

НЕДЕЛЯ 16–22 НОЯБРЯ

16–20 ноября – пять рабочих дней

17 ноября – День студента (вторник)

18 ноября – день рождения Деда Мороза

21–22 ноября – выходные + 15-й тур

ЗА И ПРОТИВ 正反两方

За: ритм ровный, ничего не сбивается.

Против: ни одного праздника посреди недели.

НЕДЕЛЯ ДЕНЬ ЗА ДНЁМ 本周逐日历

16	17	18	19	20	21	22
пн	вт	ср	чт	пт	сб	вс

Светлое – рабочие дни (16–20 ноября) · жёлтое – выходные (21–22 ноября) · праздников посреди недели нет.

ЧЕМ ЗАЙМУТСЯ НА ЭТОЙ НЕДЕЛЕ? УЧЕБНЫЕ ДАННЫЕ 练习数据

Это учебный опрос редакции для упражнений – не настоящая статистика. 这是编辑部练习数据，不是真实调查。



УПРАЖНЕНИЯ 第6版练习

答案见第8版 题目可跨级混排，按题号找答案

A КАЛЕНДАРЬ И ДИАГРАММА

看日历条和练习图表回答。

B2 83.
Сколько выходных дней в неделе 16–22 ноября? A. 0 · B. 2 · C. 5

B2 84. 填空
На этой неделе ___ рабочих дней.

B2 85.
По учебным данным, больше всего людей... A. пойдут в кино · B. будут работать и учиться · C. займутся спортом

B2 86. 填空
По учебным данным, покупками и скидками займутся ___ % людей.

B2 87. 填空
По учебным данным, кино и книгами займутся ___ % людей.

B ПО ТЕКСТУ

用第6版的词填空。

B2 88.
Профессиональные праздники... A. дают выходной · B. не меняют календарь · C. переносят выходные

B2 89. 填空
Обычные недели задают ___ жизни.

B2 90. 填空
Среда – ___ недели.

B2 91. 填空
Ритм обычной недели – ___.

B2 92. 填空
Обычная неделя – это ___ рабочих дней подряд.

B1 93. 填空
Понедельник–пятница – ___ дни.

B2 94. 填空
Праздников ___ недели нет.

B2 95. 填空
В субботу можно ___.

B1 96. 填空
Пять дней ___ , два дня отдыхаем.

C СОЕДИНИТЕ ПРЕДЛОЖЕНИЯ

把两个句子合成一个。

B2 97. 改写
Неделя обычная. Ритм ровный. → ___ (поэтому)

B2 98. 改写
В понедельник трудно начать. В пятницу уже почти выходные. → ___ (а)

B1 99. 改写
Одни идут в кино. Другие остаются дома. → ___ (а)

B1 100. 改写
Люди проверяют посылки. Люди возвращают покупки. → ___ (или)

A2 СЛОВА О ПОГОДЕ

О ноябре говорим так: оттепель – тепло, снег тает; мокрый снег – снег с дождём; ледяной дождь – дождь, который замерзает; гололедица – лёд на дороге. Примеры: «Сейчас оттепель», «Синоптики обещают мокрый снег».

Гололедица опасна: «На дорогах гололедица, будьте осторожны!» Тёплая одежда и зонт – лучшие друзья ноября.

оттепель 解冻、回暖；мокрый снег 湿雪；ледяной дождь 冻雨。

A2 101. 填空
Сейчас ___: снег тает.

A2 102. 填空
Синоптики обещают ___ снег.

A2 103.
«Гололедица» значит… A. снег с дождём · B. лёд на дороге · C. мороз ночью

A2 104. 填空
Идёт ___ дождь, он замерзает.

B1 СЛОВА ПОКУПОК

Слова распродажи: распродажа – большая продажа со скидками; скидка – цена ниже обычной; промокод – код со скидкой. Пример: «Проверьте срок: промокод действует 4–7 дней».

Возврат – товар возвращают в магазин: «Если товар не подошёл, его можно вернуть». Не спешите с покупкой: сначала список, потом цены, потом промокод.

распродажа 大促销；скидка 折扣；промокод 折扣码；возврат 退货。

B1 105. 填空
«Чёрная пятница» – большая ___.

B1 106. 填空
Товар можно ___, если он не подошёл.

B1 107.
«Скидка» значит… A. цена ниже обычной · B. цены нет · C. скидки закончились

B1 108. 填空
Проверьте срок: ___ действует недолго.



Александр Пушкин: портрет Ореста Кипренского, 1827 год. Пушкин – создатель современного русского литературного языка.

Картина: Орест Кипренский – общественное достояние (Wikimedia Commons)

B2 КАК ССЫЛАТЬСЯ

Когда факт – из прогноза или прессы, говорите так: «синоптики обещают» или «по данным пресс-службы». Это честно: читатель знает, откуда факт.

Неуверенность – тоже по-русски: «может быть» – возможно; «снег может выпасть, а может и не выпасть» – оговорка, а не обещание. Говорить «может быть» – признак хорошего уровня!

синоптики обещают 据气象学家预报；по данным 据……数据；может быть 可能。

B2 109. 填空
___ дождь с мокрым снегом.

B2 110. 填空
Снег ___ выпасть, а может и не выпасть.

B2 111.
«Может быть» значит… A. точно да · B. возможно · C. точно нет

B2 112. 填空
По ___ площадки, распродажа – главная в году.

ОШИБКИ 易错诊所

«Поздравляю с День студента!»

→ После «с» нужен творительный падеж: «с Днём студента!»

с 后面用工具格：с Днём студента。

«Я покупаю на чёрная пятница»

→ После «на» – предложный падеж: «на “чёрной пятнице”».

на + 前置格：на «чёрной пятнице»。

«В туре забили 21 голов»

→ После 21 – «гол»: «забили 21 гол».

21 后面用 гол：забили 21 гол。

«Фильм выходит с 19 ноябрь»

→ Родительный падеж: «с 19 ноября».

с 表起点用属格：с 19 ноября。

СЛОВО 本周生词

«распродажа» – большая продажа со скидками: её надо планировать, а не спешить.

распродажа = 大促销，要计划，不要着急。

ПИСЬМА ЧИТАТЕЛЕЙ

«Здравствуйте! Я учу русский язык и читаю Lucerna. 17 ноября я поздравлю друга-студента с Днём студента!» – М. (пример от редакции)

Настоящих писем и лучших сочинений к сроку сдачи не поступило: здесь пример от редакции. Обещание переносится на VOL.5.

截至交稿时未收到真实来信与最佳作文，仍为编辑部示例；承诺顺延至 VOL.5。

ФРАЗЫ НЕДЕЛИ 本周金句（逐字摘自本期文章）

«Все восемь матчей 14-го тура завершены»

14轮的八场比赛全部结束。 (Страница 1)

«После паузы чемпионат возвращается 20 ноября»

间歇之后，联赛 11月20日回归。 (Страница 4)

«Это последний матч сборной в 2026 году»

这是国家队在 2026年的最后一场比赛。 (Страница 1)

«Умный покупатель не спешит»

聪明的买家不着急。 (Страница 5)

«Профессиональные праздники не дают выходных»

职业节日不放假。 (Страница 2)

«Такие недели – самые частые в году»

这样的星期是一年中最常见的。 (Страница 6)

«В ноябре вечера тёмные и долгие»

十一月的夜晚又黑又长。 (Страница 3)

«В ноябре 20 рабочих дней и 10 выходных»

十一月有 20个工作日和 10个休息日。 (Страница 6)

СЛЕДУЮЩАЯ НЕДЕЛЯ 下期预告 (VOL.5)

Результат матча Узбекистан – Россия и матч Россия – Венесуэла. Итоги 15-го тура. День матери 29 ноября. И ваши письма. До понедельника!

ТЕСТ И ОТВЕТЫ 练习与答案

A ХРОНИКА НЕДЕЛИ

B1 113.
Неделя 16–22 ноября начинается __ ноября. (A. 16 · B. 17)

B1 114.
День студента – __ ноября. (A. 17 · B. 18)

B1 115.
День рождения Деда Мороза – __ ноября. (A. 17 · B. 18)

B1 116.
Сборная играет с Венесуэлой __ ноября. (A. 17 · B. 12)

B1 117.
Пять премьер выходят __ ноября. (A. 19 · B. 26)

B1 118.
15-й тур начнётся __ ноября. (A. 20 · B. 15)

B1 119.
«Чёрная пятница» на Wildberries – с __ ноября. (A. 16 · B. 27)

B1 120.
«Киберпонедельник» будет __ ноября. (A. 30 · B. 27)

B ОБЩИЕ ВОПРОСЫ

A2 121.
Когда День студента? A. 16 ноября · B. 17 ноября · C. 18 ноября

B1 122.
Сколько рабочих дней на этой неделе? A. 3 · B. 5 · C. 7

B2 123.
Сколько очков у «Зенита» и «Динамо»? A. 26 · B. 29 · C. 31

B1 124.
Как сыграли «Краснодар» и ЦСКА? A. 4:2 · B. 2:4 · C. 0:0

B1 125.
Когда «чёрная пятница» на Ozon? A. 13 ноября – 2 декабря · B. 16–30 ноября · C. 25–27 ноября

B1 126.
Что обещают синоптики? A. Жаркое лето · B. Дождь с мокрым снегом · C. Устойчивый снег

A2 127.
Кто победил в матче «Балтика» – «Динамо» Мх? A. «Балтика» 1:0 · B. «Динамо» Мх 1:0 · C. Ничья

B1 128.
Что надо сделать с посылкой? A. Выбросить · B. Отследить, получить и проверить · C. Вернуть в кино

C ЧИТАЙТЕ И ОТВЕЧАЙТЕ

Маша учится в университете в Москве. На этой неделе у неё обычная неделя: пять учебных дней и никаких праздников. Во вторник, 17 ноября, Маша поздравляет друга-студента с Днём студента. В четверг, 19 ноября, Маша идёт в кино с друзьями: они смотрят фильм «Рокки – это я». В пятницу Маша заказывает подарок на «чёрную пятницу». А в субботу Маша получает посылку в пункте выдачи и проверяет подарок.

A2 129.
Кто такая Маша? A. Школьница · B. Студентка · C. Учительница

A2 130.
Кого Маша поздравляет во вторник? A. Деда Мороза · B. Друга-студента · C. Преподавателя

A2 131.
Куда Маша идёт в четверг? A. В университет · B. В кино с друзьями · C. На рынок

B1 132.
Где Маша получает посылку? A. В кино · B. В пункте выдачи · C. В университете

D СОБЕРИТЕ ПРЕДЛОЖЕНИЯ

A2 133. 造句
во вторник / Маша / поздравляет друга-студента → __

A2 134. 造句
в четверг / Маша / идёт в кино → __

B1 135. 造句
в пятницу / Маша / заказывает подарок → __

B1 136. 造句
сначала / составьте / список покупок → __

E ПЕРЕВЕДИТЕ

A2 137. 翻译
Во вторник, 17 ноября, – День студента. → __

B1 138. 翻译
Посылку нужно отследить, получить и проверить. → __

B1 139. 翻译
Во вторник сборная России играет с Венесуэлой. → __

B2 140. 翻译
Поздравляю с Днём студента! → __

F СЛОВА НЕДЕЛИ

B2 141–144. 把词和释义配对

141. оттепель
142. распродажа
143. счёт
144. гололедица

a. результат матча, например 2:2
b. лёд на дороге
c. тепло зимой: снег тает
d. большая продажа со скидками

G ДИАЛОГ В МАГАЗИНЕ

B1 145.
– Здравствуйте! Я хочу купить подарок со __. (A. скидкой · B. списком)

B1 146.
– Да, сегодня у нас __. (A. пятница · B. «чёрная пятница»)

B1 147.
– Проверьте __, пожалуйста. (A. посылку · B. промокод)

B1 148.
– Всё в порядке, спасибо! Подарок __. (A. целый · B. мокрый)

B1 149.
– Спасибо! Хороших __! (A. скидок · B. покупок)

H НАПИШИТЕ САМИ

写作题（无唯一答案）；范文（97词）见下。

B1 150. 写作
«Моя неделя 16–22 ноября» Напишите 80–100 слов: что вы будете делать каждый день недели?

Пример: Моя неделя 16–22 ноября начинается в понедельник, 16 ноября. В понедельник я работаю, а вечером читаю книгу. Во вторник, 17 ноября, я поздравляю друга-студента с Днём студента. В среду я пишу письмо Деду Морозу: прошу снег и хорошую зиму. В четверг, 19 ноября, я иду в кино с друзьями: мы смотрим фильм «Рокки – это я». В пятницу вечером я проверяю промокоды и заказываю подарок на «чёрную пятницу». В субботу я получаю посылку, проверяю покупку и смотрю футбол: начинается 15-й тур! В воскресенье я отдыхаю, гуляю в парке и готовлюсь к новой неделе. Мне нравится такая неделя!

ОТВЕТЫ 参考答案 – 按版面分页排列，找到题号即可

每题附一句中文简析 带 ✓ 的为范文题

– СТРАНИЦА 1 –

1. 8 – 14轮 11月8日结束
2. 31 – 泽尼特与迪纳摩各 31分
3. 17 – 11月17日对委内瑞拉
4. 16 – 黑五 11月16日开始
5. 20 – 11月20日第15轮
6. 21 – 14轮共进 21球
7. A – 泽尼特与迪纳摩各 31分
8. A – 克拉斯诺达尔 4:2 胜中央陆军
9. B – 11月17日对委内瑞拉
10. A – 黑五 11月16日开始

– СТРАНИЦА 2 –

11. B – 国际大学生节 11月17日
12. B – 俄罗斯主要大学生节是 1月25日
13. B – 严寒老人生日在大乌斯秋格庆祝
14. C – 11月22日心理学家日
15. B – 职业节日不增加休息日
16. **оттепель – оттепель** = 解冻、回暖
17. **мокрый – мокрый снег** = 湿雪
18. **ледяной – ледяной дождь** = 冻雨
19. **гололедица – гололедица** = 路面结冰
20. **желании – желание** = 愿望
21. 1946 – 1946年布拉格通过决议
22. 16:20 – 约 16:20 天黑
23. 17 – 11月17日大学生节
24. 18 – 11月18日严寒老人生日
25. b – 大学生节 b
26. d – 严寒老人生日 d
27. c – 世界儿童日 c
28. a – 心理学家日 a

– СТРАНИЦА 3 –

29. B – 11月19日五部首映
30. A – 《洛奇就是我》是史泰龙传记片
31. B – 《纸老虎》在2026年戛纳展映
32. C – 《看见一切》讲伊丽莎白·霍尔姆斯
33. A – 《饥饿游戏》11月26日上映
34. **выходят – выходить → выходят**
35. **рассказывает – рассказывать → рассказывает**
36. **снял – снять → снял**
37. **посмотреть – посмотреть** = 看
38. **ноября** – 19 + 属格：**ноября**
39. b – 传记片 b
40. d – 纪录片 d
41. c – 场次 c
42. a – 观众 a
43. **Пять премьер выходят 19 ноября.** – 主语 + 动词 + 时间
44. **Питер Фаррелли снял этот фильм.** – 主语 + 动词 + 宾语
45. **В ноябре солнце садится около 16:20.** – 太阳约 16:20 落下
46. **Вечером можно посмотреть фильм в кино.** – **можно** + 不定式

– СТРАНИЦА 4 –

47. B – 第14轮共 8场比赛
48. B – 焦点战周六：克拉斯诺达尔 4:2
49. C – 罗斯托夫 83分钟扳平
50. A – 第15轮 11月20日
51. B – 国家队周二 19:00 在克拉斯诺达尔比赛
52. 0:1 – 火车头 0:1 负于鲁宾
53. 2:2 – 泽尼特 2:2 平罗斯托夫
54. 2:0 – 苏维埃之翼 2:0 胜奥伦堡
55. 0:1 – 波罗的海 0:1 负于马哈奇卡拉迪纳摩
56. 20:45 – 20:45 开始
57. b – 火车头 b
58. a – 克拉斯诺达尔 a
59. c – 斯巴达克 c
60. d – 泽尼特 d
61. **сыграли – сыграть → сыграли**
62. **будет – будет** = 将是
63. **играет – играть → играет**
64. **победило – победить → победило**

– СТРАНИЦА 5 –

65. B – 日历黑五是 11月27日星期五
66. C – Wildberries 黑五 11月16–30日
67. A – Ozon 黑五 11月13日–12月2日
68. B – 网络星期一 11月30日
69. A – 俄罗斯自 2013年办黑五
70. **распродажа – распродажа** = 大促销
71. **вернуть – вернуть** = 退回
72. **промокод – промокод** = 折扣码
73. **заказов – заказ** = 订单
74. **скидка – скидка** = 折扣
75. d – 大促销 d
76. b – 退货 b
77. a – 折扣码 a
78. c – 折扣 c
79. **Сначала список, потом цены, потом промокод.** – 先清单，后价格，再折扣码
80. **«Чёрная пятница» начинается 16 ноября.** – 主语 + 动词 + 时间
81. **Промокод действует 4–7 дней.** – 主语 + 动词 + 时间
82. **Не спешите с покупкой.** – 否定命令式：**не спешите**

– СТРАНИЦА 6 –

83. B – 一周有 2个休息日（周六、周日）
84. 5 – 一周 5个工作日
85. B – 练习数据：工作学习最多
86. 26 – 练习数据：26%
87. 18 – 练习数据：18%
88. B – 职业节日不给休息日
89. **ритм – ритм** = 节奏
90. **середина – середина недели** = 周中
91. **ровный – ровный ритм** = 平稳的节奏
92. **пять** – 五个工作日连着：**пять дней**
93. **рабочие – рабочие дни** = 工作日
94. **посреди – посреди** = 在中间
95. **выспаться – выспаться** = 睡个够
96. **работаем – работать → работаем**
97. **Неделя обычная, поэтому ритм ровный.** – **поэтому** = 所以
98. **В понедельник трудно начать, а в пятницу уже почти выходные.** – **а** 表示对比
99. **Одни идут в кино, а другие остаются дома.** – **а** 表示对比
100. **Люди проверяют посылки или возвращают покупки.** – **или** = 或者

– СТРАНИЦА 7 –

101. **оттепель – оттепель** = 解冻、回暖
102. **мокрый – мокрый снег** = 湿雪
103. B – **гололедица** = 路面结冰
104. **ледяной – ледяной дождь** = 冻雨
105. **распродажа – распродажа** = 大促销
106. **вернуть – вернуть** = 退回
107. A – **скидка** = 价格低于平常
108. **промокод – промокод** = 折扣码
109. **Синоптики обещают – синоптики обещают** = 气象学家预报
110. **может – может быть** = 可能
111. B – **может быть** = 可能
112. **данным – по данным** = 据……数据

– СТРАНИЦА 8 –

113. A – 11月16日星期一
114. A – 11月17日大学生节
115. B – 11月18日严寒老人生日
116. A – 周二对委内瑞拉
117. A – 五部首映 11月19日
118. A – 第15轮 11月20日
119. A – 黑五 11月16日开始
120. A – 网络星期一 11月30日
121. B – 11月17日大学生节
122. B – 一周 5个工作日
123. C – 泽尼特与迪纳摩各 31分
124. A – 克拉斯诺达尔 4:2 胜中央陆军
125. A – Ozon 黑五 11月13日–12月2日
126. B – 据气象学家：雨夹湿雪
127. B – 马哈奇卡拉迪纳摩 1:0 胜波罗的海
128. B – 包裹要追踪领取检查
129. B – 玛莎是大学生
130. B – 周二祝贺大学生朋友
131. B – 周四和朋友看电影
132. B – 周六在自提点取包裹
133. **Во вторник Маша поздравляет друга-студента.** – 主语 + 动词 + 宾语
134. **В четверг Маша идёт в кино.** – 主语 + 动词 + 宾语
135. **В пятницу Маша заказывает подарок.** – 时间在前，动词第二
136. **Сначала составьте список покупок.** – 命令式 + 宾语
137. 11月17日星期二，大学生节。 – 对照第2版
138. 包裹要追踪、领取并检查。 – 对照第5版
139. 星期二俄罗斯队对阵委内瑞拉队。 – 注意：**играть** + **с** + 工具格
140. 祝大家大学生节快乐！ – **поздравляю** + **с** + 工具格
141. c – 解冻 c
142. d – 大促销 d
143. a – 比分 a
144. b – 路面结冰 b
145. A – 想打折买礼物
146. B – 今天黑五
147. B – 请核对折扣码
148. A – 礼物完好
149. B – 祝购物愉快
150. ✓ 范文见本版 H 区（97词）



«Морозко»: иллюстрация Ивана Билибина, 1932 год. Зимняя сказка – к ноябрю.

Иллюстрация: Иван Билибин – общественное достояние (Wikimedia Commons)